

## Plaques professionnelles (plaques U) dans l'atelier de machines agricoles



L'article 25, alinéa 3 de l'ordonnance sur l'assurance des véhicules (OAV), qui est entrée en vigueur le 01.06.2001, n'a pas été partout bien compris. Celui-ci autorise des trajets sans accompagnement, ce qui signifie qu'aucun employé de l'atelier ne doit faire le trajet. Les articles 22 – 26 de l'OAV s'appliquent eux dans leur intégralité. Pour éviter tout abus, il convient d'établir un répertoire qui doit être conservé pendant deux ans.

- Un acheteur potentiel devrait savoir, après l'essai routier ou après l'utilisation des machines pendant 2 à 3 jours, si le véhicule correspond à ses attentes.
- **Dans tous les cas, un véhicule muni de plaques professionnelles doit être mis gratuitement à la disposition d'un acheteur potentiel et il ne doit pas être utilisé comme véhicule de remplacement.**
- Les trajets des véhicules spéciaux munis de plaques professionnelles requièrent toujours une autorisation d'exception.
- Les plaques professionnelles ne sont pas soumises à l'ordonnance sur la durée du travail et du repos (OTR) et aucune RPLP n'est perçue. Par conséquent, l'usage correct des plaques professionnelles a un lien immédiat avec l'exonération de la RPLP.

### RPLP : notice concernant l'usage de plaques professionnelles

Aux termes de l'article 3, alinéa 1, lettre f, de l'ordonnance du 6 mars 2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811, ORPL), les véhicules qui ne sont pas immatriculés dans la série courante et sont munis de plaques professionnelles suisses (art. 22 ss. OAV) sont exemptés de l'assujettissement à la RPLP.

L'usage correct des plaques professionnelles a donc un lien immédiat avec l'exonération de la RPLP au sens de l'article 3, alinéa 1, lettre f, ORPL.

### L'article 24, alinéa 3, OAV, décrit l'usage toléré de plaques professionnelles :

- a) pour les courses de dépannage et pour les remorquages;
- b) pour les courses de transfert ou d'essais, effectuées en rapport avec le commerce de véhicules, avec des réparations ou des transformations exécutées sur le véhicule;
- c) pour les courses d'essais de véhicules neufs effectuées par des constructeurs ou des importateurs;
- d) pour permettre à des experts en automobiles d'examiner des véhicules;
- e) pour la présentation des véhicules aux contrôles officiels et pour les courses effectuées lors de ces contrôles;
- f) pour les courses gratuites en tout genre, à condition que neuf personnes au plus, le conducteur y compris, se trouvent dans ou sur le véhicule.

Les courses avec des remorques de location, même faites par des entreprises tierces, ne sont pas tolérées, car elles sont soumises à une contre-prestation ou alors, les frais de la course sont inclus dans le prix de location.



## in der

**Artikel 25, Absatz 3 der Verkehrsversicherungsverordnung (VVV), welcher am 01.06.2001 in Kraft getreten ist, wurde nicht überall richtig verstanden. Dieser erlaubt unbegleitete Fahrten, das heisst es muss niemand vom Werkstattpersonal mitfahren. Ansonsten gelten die Art. 22 – 26 der VVV vollumfänglich. Damit kein Missbrauch entsteht, ist über diese Fahrten ein Verzeichnis zu führen, welches während zwei Jahren aufzubewahren ist.**



# Händlerkontrollschilder (U-Schilder) Landmaschinenwerkstatt

- Ein Kaufinteressent sollte also nach einer Probefahrt oder nach einem Einsatz von Maschinen an 2 bis 3 Tagen wissen, ob das Fahrzeug seinen Vorstellungen entspricht.
- **Ein mit Händlerschildern versehenes Fahrzeug ist einem Kaufinteressenten in jedem Fall immer unentgeltlich zur Verfügung zu stellen und es ist nicht als Ersatzfahrzeug einsetzbar.**
- Fahrten von Ausnahmefahrzeugen mit Händlerschilder erfordern immer eine Ausnahmegewilligung.
- Händlerschilder unterstehen nicht der Arbeits- und Ruhezeitverordnung (ARV) und es muss auch keine LSVA entrichtet werden. Daher besteht ein direkter Zusammenhang mit der Verwendung von Händlerschildern und der LSVA- Abgabebefreiung.

## LSVA: Merkblatt «Verwendung der Händlerschilder»

Gemäss Artikel 3 Absatz 1 lit. f der Schwerverkehrsabgabeverordnung (SVAV) vom 6. März 2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811) sind nicht ordentlich immatrikulierte Fahrzeuge mit schweizerischen Händlerschildern (Artikel 22 ff. der Verkehrsversicherungsverordnung VVV) von der LSVA-Abgabepflicht ausgenommen. Die **korrekte Verwendung der Händlerschilder** steht somit in einem unmittelbaren Zusammenhang mit der LSVA-Abgabebefreiung nach Artikel 3 Absatz 1 lit. f SVAV.

Das Bundesgericht hat sich zum Artikel 24 VVV eingehend geäussert (6S.22/2005, 6S.223/2004). Die Re-

## Artikel 24 Absatz 3 VVV umschreibt die tolerierte Verwendung der Händlerschilder:

- a) zu Fahrten für die Behebung von Pannen und zum Abschleppen;
- b) zum Überführen und Erproben von Fahrzeugen im Zusammenhang mit dem Fahrzeughandel, mit Reparaturen oder Umbauten am Fahrzeug;
- c) zum Erproben von neuen Fahrzeugen durch Hersteller und Importeure;
- d) zum Begutachten von Fahrzeugen durch Sachverständige;
- e) für die amtliche Fahrzeugprüfung und die Fahrt zu dieser Prüfung;
- f) für alle weiteren unentgeltlichen Fahrten, sofern sich mit Einschluss des Führers höchstens neun Personen im oder auf dem Fahrzeug befinden.



Le Tribunal fédéral s'est exprimé de manière approfondie au sujet de l'article 24 OAV (6S.22/2005, 6S.223/2004). C'est la raison pour laquelle la réglementation de l'article 24, alinéa 4 (transports de choses autorisés par des véhicules automobiles lourds munis de plaques professionnelles) est également restrictive, car les véhicules qui ne sont pas immatriculés dans la série courante et qui sont munis de plaques professionnelles suisses ne sont pas soumis à la redevance RPLP. Il n'y a donc pas matière à autoriser les transports de choses au moyen de plaques U allant au-delà du libellé sur ce point sans équivoque de l'article 24, alinéa 4, lettres a, b et c, OAV.

Le Tribunal fédéral a également relevé que la relation requise entre les transports de pièces détachées de véhicules et les réparations ou les transformations n'existait que si les transports étaient effectués en prévision de réparations ou de transformations concrètes des véhicules. Pour les transports de choses, la gratuité ou le propre usage n'a aucune influence sur l'usage toléré de plaques U.

Stefan Marti



Händlerschilder sind nicht für Ersatzfahrzeuge geeignet.

Les plaques professionnelles ne conviennent pas pour les véhicules de remplacement.

Kein Transport ohne eine konforme Ladungsicherung.

Pas de transport sans arrimage de chargement conforme.

**L'article 24, alinéa 4, OAV, indique que les véhicules automobiles lourds munis de plaques professionnelles ne peuvent être utilisés que pour les transports de choses suivants :**

- a) les transports de pièces détachées de véhicules en vue d'effectuer des réparations ou des transformations d'un véhicule dans l'entreprise elle-même ;
- b) les transports de lest dans les cas mentionnés à l'alinéa 3, lettres b à e ;
- c) les remorquages, dépannages et transferts de véhicules en panne ou endommagés à la suite d'un accident, du lieu de l'accident ou de la panne à l'atelier de réparation le plus proche ou à l'entreprise du détenteur du permis de circulation collectif.

**Voici une liste non exhaustive des transports qui ne sont pas autorisés avec plaques U et qui sont par conséquent soumis à la RPLP :**

- transport de véhicules destinés à la ferraille (démolition)
- transport ou transfert de véhicules neufs
- transport de tracteurs et véhicules réparés de l'atelier au domicile du propriétaire du tracteur ou du véhicule
- livraison de machines agricoles commandées
- transport d'une machine-outil pour l'usage en propre de l'atelier du titulaire des plaques professionnelles
- transport de véhicules défectueux et ne pouvant plus circuler qui ne sont pas effectués directement du lieu de la panne ou de l'accident à l'atelier du titulaire des plaques U (commerce de l'occasion)
- etc.

Das Überführen von Mietanhängern, auch durch Drittfirmen, ist nicht toleriert, weil diese Fahrten entgeltlich erfolgen bzw. weil die Kosten der Überführung im Mietpreis inbegriffen sind.

**Artikel 24 Absatz 4 der VVV besagt, dass mit Händlerschildern versehene schwere Motorfahrzeuge nur für die nachstehenden Sachtransporte verwendet werden dürfen :**

- a) Transporte von Fahrzeugteilen im Zusammenhang mit Fahrzeugreparaturen oder Fahrzeugumbauten im eigenen Betrieb;
- b) das Mitführen von Ballast in den Fällen nach Artikel 24 Absatz 3 Buchstaben b bis e;
- c) das Abschleppen, Bergen und Überführen von Unfall- und Pannenfahrzeugen vom Unfall- oder Pannort zu einer nahegelegenen Reparaturwerkstätte oder zum Betrieb des Inhabers des Kollektiv-Fahrzeugausweises.

gelung im Artikel 24 Absatz 4 (zulässige Sachentransporte durch mit Händlerschildern versehene schwere Motorwagen) ist auch deshalb restriktiv, weil nicht ordentlich immatrikulierte Fahrzeuge mit schweizerischen Händlerschildern nicht der LSVA-Abgabe unterliegen. Es besteht kein Anlass, die zulässigen Sachentransporte mit U-Schildern über den

insoweit klaren Wortlaut von Artikel 24 Absatz 4 lit. a, b und c VVV hinaus zu gestatten.

Das Bundesgericht hat ebenfalls festgehalten, dass ein erforderlicher Zusammenhang zwischen den Transporten von Fahrzeugteilen und den Reparaturen oder Umbauten nur dann gegeben ist, wenn die Transporte im Hinblick auf konkret anste-

hende Fahrzeugreparaturen oder -umbauten erfolgen. Die Unentgeltlichkeit bzw. der Eigenbedarf bei Sachentransporten hat keinen Einfluss auf die erlaubte Verwendung der U-Schilder.

Stefan Marti



Ausnahmefahrzeuge breiter 2,55 m benötigen immer eine Sonderbewilligung.

Les véhicules spéciaux largeur 2,55 m nécessitent toujours une autorisation d'exception.

**Nachfolgend, nicht abschliessend erwähnte Sachentransporte dürfen nicht mit U-Schildern durchgeführt werden und unterliegen somit der LSVA-Abgabepflicht:**

- Transport von Abbruchautos
- Transport bzw. Überführung von Neufahrzeugen
- Transport von reparierten Traktoren und Fahrzeugen von der Werkstätte zum Traktor- bzw. Fahrzeugbesitzer
- Auslieferung von bestellten landwirtschaftlichen Maschinen
- Transport einer Werkzeugmaschine für den Eigenbedarf der Werkstatt des Inhabers der Händlerschilder
- Transport defekter und nicht fahrbarer Fahrzeuge, nicht unmittelbar vom Pannen- bzw. Unfallort, in die Werkstätte des Inhabers der U-Schilder (Occasionshandel)
- usw.



Händlerschilder sind nicht für den Maschinenhandel, da das ein Sachentransport ist und der LSVA unterliegt.

Les plaques professionnelles ne sont pas destinées au commerce de machines, étant donné que celui-ci est un transport de choses et donc soumis à la RPLP.